



R-DRIVE eXtremal™ SPIRAL AGM BATTERY



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ на спиральные AGM батареи **R-DRIVE eXtremal™**

www.r-drive.pro

eXtremal

SPIRAL AGM BATTERY



R-DRIVE eXtremal™ SPIRAL AGM BATTERY

необслуживаемые герметизированные спиральные свинцово-кислотные батареи с абсорбированным электролитом

Инструкция по эксплуатации и гарантийный талон

Благодарим за приобретение продукции торговой марки R-DRIVE!

R-DRIVE eXtremal™ – это революционный продукт, в котором используются самые современные технические решения в области производства аккумуляторных батарей.

Основные преимущества: увеличенный срок службы, высокие токовые характеристики, широкий рабочий диапазон температур, виброустойчивость, широкая сфера применения.
Дополнительная информация на сайте www.r-drive.pro

Перед использованием батареи, настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящей инструкцией; на протяжении всей эксплуатации батареи – сохранять гарантийный талон. По всем вопросам обращайтесь в магазин, где была произведена покупка аккумулятора.

Оглавление

1.	Меры предосторожности и рекомендации.....	3
2.	Назначение аккумулятора и правила хранения.....	4
3.	Установка аккумулятора	5
4.	Техническое обслуживание и проверка аккумулятора.....	6
5.	Подзарядка аккумулятора.	7
6.	Основные характеристики	8
7.	Гарантийный талон	9

Внимание! Продукция подлежит вторичной переработке!

По окончанию срока эксплуатации не выбрасывайте
использованный аккумулятор вместе с обычным мусором.

Сдайте его в специальный пункт приема вторсырья
или магазин, где покупали новый аккумулятор.

RUS MANUAL 03-2013

1. Меры предосторожности и рекомендации

Пожалуйста, неукоснительно соблюдайте настоящие меры предосторожности и рекомендации. В случае неправильного обращения с аккумулятором могут возникнуть опасные ситуации, которые могут привести к повреждениям разной степени, как указано ниже.

	Внимание! Опасно для жизни!	Приведенные в данном разделе ситуации могут привести к тяжелым ранениям или смерти.
	Внимание! Будьте осторожны!	В обозначенных в данном разделе ситуациях велика вероятность получения легких ранений или материального ущерба. Не исключается возможность получения тяжелых ранений или смерти.

	Обозначение запрещения действия.
	Обозначение ситуаций, классифицируемых как «Внимание, опасно!», «Будьте осторожны!»

Внимание! Опасно для жизни!		
	Опасайтесь взрыва! Не допускайте ситуаций, которые могут стать причиной взрыва батареи: короткое замыкание, близость открытого огня или источника искр, «залипание» газовых-водяного клапана, перегрев батареи, проч. (см. инструкцию).	 Не используйте аккумулятор не по назначению! Перед установкой батареи на транспортное средство (ТС) убедитесь, что электрические характеристики (напряжение, емкость, пусковой ток) и конструктивные (тип клемм, полярность, габариты) удовлетворяют требованиям ТС.
	При обращении с аккумулятором надевайте защитные очки и резиновые перчатки!	 Берегите от детей! Держите вдали от детей и людей, не осознающих степень риска при обращении с аккумулятором.
	Не вскрывайте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать батарею! Это опасно и может привести к взрыву батареи. Кроме того, такая батарея не подлежит сервисному обслуживанию по условиям гарантии.	 Используйте зарядное устройство правильно! Неправильное использование зарядного устройства может привести к воспламенению, взрыву или пожару. Следуйте инструкции по эксплуатации зарядного устройства при проведении подзарядки аккумулятора.

 Проверяйте надежность фиксации клемм на выводах аккумулятора! При эксплуатации аккумулятора, в случае неплотного прилегания клемм, или если они повреждены коррозией, возможно образование искры, которая может стать причиной пожара, воспламенения или взрыва.	 Осторожно обращайтесь с использованным аккумулятором! Поскольку в нем еще может оставаться электричество, храните его в месте, не доступным для детей. Постарайтесь поскорее сдать его в специальный пункт приема для последующей вторичной переработки.	 Не допускайте контакта клемм с металлическими инструментами! Возможно короткое замыкание и образование искры, которая может стать причиной пожара, воспламенения или взрыва.
Внимание! Будьте осторожны!		
 Проводите установку (замену) аккумулятора в правильной последовательности. Не соблюдение последовательности может стать причиной воспламенения или взрыва. (см. подробнее на стр. 5)	 Во время замены или проверки аккумулятора отключите от батареи все источники потребления. Во включенном состоянии это может стать причиной воспламенения и взрыва.	 Не путайте полюса «+» и «-» при подсоединении клемм. Соблюдайте полярность. Любые повреждения выводов или клемм могут стать причиной пожара. (см. подробнее на стр. 5)
 Регулярно проверяйте состояние выпускного клапана батареи. Следите за тем, чтобы он был чистый и «не запилап»; иначе блокирование клапана может привести к взрыву батареи.	 Будьте внимательны при зарядке аккумулятора. Следуйте правилам настоящей инструкции, а также инструкции по эксплуатации зарядного устройства.	 Запрещается передельывать выводы аккумулятора. Это может стать причиной протечки электролита, воспламенения, взрыва или пожара.
 При обнаружении деформации корпуса или механических повреждений выводов батареи, прекратите её использование! Несправная батарея – повышенный источник риска, как для транспортного средства, так и его владельца.	 При зарядке аккумулятора, не допускайте перегрева батареи (45° С и выше)! Переогрев батареи может привести к обильному газовыделению, связанному с риском взрыва батареи и снижением срока службы батареи.	 Не роняйте аккумулятор. Будьте осторожны при обращении с аккумулятором – он тяжелый. При падении может стать причиной травм.

В случае возникновения каких-либо вопросов по эксплуатации и обслуживанию батареи, обратитесь с соответствующим запросом к продавцу, где вы приобретали товар.

2. Назначение аккумулятора и правила хранения

1) Назначение

Данная аккумуляторная батарея используется для запуска двигателей на следующих видах транспортных средств: мотоциклы, мотоскутеры, квадроциклы, снегоходы, малый водный транс-



порт (водные скутеры, катера), минитракторы, газонокосилки и прочая моторная техника (далее по тексту ТС). В отдельных случаях аккумуляторная батарея может использоваться в качестве источника резервного питания (ИБП). Не используйте аккумулятор в других целях. Неправильное использование может стать причиной повреждений или выхода батареи из строя, а также воспламенения или взрыва.

2) Правила хранения

- Хранить аккумулятор в заряженном состоянии, в сухом, чистом, хорошо проветриваемом месте, вдали от источников тепла и прямого солнечного света, в недоступном для детей месте.
- При помещении батареи на хранение, важно, чтобы батарея была полностью заряжена. Напряжение открытой цепи (без нагрузки) должно составлять не менее 12,84В. Несоблюдение данного условия негативно сказывается на общем сроке службы батареи.
- При комнатной температуре (+25°C) батарея может храниться до 2-х лет. Однако, чем ниже температура, тем дольше время хранения. В зимние месяцы (при температуре не ниже -30°C) батарею можно даже не снимать с транспортного средства, достаточно отсоединить отрицательный “-” полюс клеммы.
- Помните: любой аккумулятор имеет особенность разряжаться при длительном хранении, поэтому, по крайней мере, один раз в 3 месяца необходимо проверять напряжение батареи. Напряжение открытой цепи (без нагрузки) должно составлять не менее 12В. При необходимости, аккумулятор необходимо подзарядить.

3. Установка аккумулятора

Внимание! Заранее проверьте в инструкции по эксплуатации транспортного средства, не требуется ли для замены аккумулятора дополнительных специальных инструментов или устройств.

При обращении с батареей важно использовать инструмент с изолированными ручками, чтобы избежать случайного короткого замыкания полюсов батареи.

Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что батарея заряжена и имеет уровень заряда не менее 85% от общей емкости. Для этого необходимо при комнатной температуре измерить вольтметром напряжение открытой цепи батареи (без нагрузки). Напряжение должно составлять не менее 12,65В. В случае необходимости подзарядите батарею зарядным устройством.

1) Снятие старого аккумулятора

- Выключить зажигание, отключите все источники потребления тока.
Прим. все переключатели, в том числе фар, должны находиться в положении «выкл.»
- Сначала снять клемму с отрицательного (-) вывода аккумулятора.
- Затем снять клемму с положительного (+) вывода аккумулятора.
- Отсоединить прижимную планку аккумулятора или другие крепежные элементы, фиксирующие аккумулятор в аккумуляторном отсеке ТС.
- Крепко держа аккумулятор двумя руками, вытащить его из отсека.

Прим. если клеммы загрязнены или окислены, рекомендуется зачистить их металлической щеткой или наждакной бумагой.

2) Установка нового аккумулятора

- Перед установкой убедитесь, что новый аккумулятор подходит для вашего ТС, для этого обратитесь к инструкции вашего транспортного средства.
Прим. Если в ТС предусмотрено использование 2-х аккумуляторов, заменяйте оба аккумулятора одновременно, идентичными моделями.
 - Крепко держа новый аккумулятор двумя руками, установите его в отсек.
- Прим. 1 Батарея является абсолютно герметизированной; можно устанавливать практически в любом положении (даже вверх дном). Обратитесь к инструкции вашего транспортного средства, чтобы узнать правильное расположение батареи на вашем ТС.
- Прим. 2 Во время установки соблюдайте полярность «+» и «-».



3. Не перетягивайте клеммы.

Прим. 1 Если затянуть слишком сильно, можно повредить аккумулятор или согнуть клеммы.

Прим. 2 Если на вашем ТС предусмотрен защитный кожух аккумулятора (термочехол) то, установив аккумулятор, не забудьте надеть его снова.

4. Сначала присоедините клемму к положительному «+» выводу аккумулятора

5. Затем присоедините клемму к отрицательному (-) выводу аккумулятора.

Прим. 1 Если в вашем ТС предусмотрены наклеммники, снова оденьте их.

Прим. 2 Клеммы проводов должны быть хорошо закреплены, а силовые провода ослаблены.

6. Перед запуском двигателя проверьте, как затянуты клеммы и крепежные элементы.

Прим. 1 При установке батареи проследите, чтобы прижимная планка была надежно закреплена; одинаково недопустимо, чтобы она болталась или, напротив, была чрезмерно перетянута.

Прим. 2 Не забывайте инструменты в моторном отсеке; они могут стать причиной короткого замыкания.

4. Техническое обслуживание и проверка состояния аккумулятора

- Батарея является полностью необслуживаемой; доступ внутрь батареи не предусмотрен.
- Не допускается вскрытие крышки батареи, это может привести к короткому замыканию, повреждению или даже полному выходу батареи из строя.
- В данном типе аккумуляторных батарей электролит находится в абсорбированном виде, поэтому контроль уровня и плотности электролита невозможен.

1. контроль уровня заряда батареи

Периодически следите за уровнем заряда аккумуляторной батареи. Аккумулятор прослужит вам намного больше, если он всегда находится в полностью заряженном состоянии.

Уровень заряда батареи можно определить в зависимости от показателя напряжения в соотв. с представленной ниже таблицей:

Напряжение открытой цепи	Уровень заряда батареи
12,8 и выше	100%
12,5	75%
12,2	50%
11,9	25%

При эксплуатации напряжение батареи должно составлять не менее 12,65 В; при хранении – не менее 12 В. В период эксплуатации рекомендуется проверять напряжение батареи, по крайней мере, 1 раз в полгода; в период хранения – по крайней мере, 1 раз в 3 месяца.

Измерение напряжения батареи производить без нагрузки с помощью обычного вольтметра или специального тестера с возможностью измерения напряжения.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте глубокого разряда батареи или перезаряда – это может оказаться на сроке службы батареи и привести к преждевременному выходу из строя. Особенно избегайте ситуаций глубокого разряда батареи. В случае если батарея имеет глубокий разряд, зарядить её полностью обычным зарядным устройством не получится. Кроме того полностью разряженная батарея (напряжение открытой цепи при температуре +25 °C < 10.9 Вольт) не подлежит бесплатному сервисному обслуживанию по условиям гарантии.

2. контроль выпускного газового клапана:

Важно время от времени проверять состояние выпускного газового клапана батареи. При необходимости чистить его от засора, так как заедание клапана может стать причиной взрыва батареи.



3. проверка надежности контактов:

Необходимо регулярно проверять надежность контакта батареи с клеммами. При необходимости окисленные контакты зачистить, смазать техническим вазелином или другим специальным антакоррозийным средством, клеммы надежно затянуть.

4 . чистка аккумулятора:

Держите аккумулятор в чистоте, при необходимости протирайте его слегка влажной (промоченной в воде) тряпкой. Особенно важно следить за чистотой зоны выпускного газового клапана, как указано выше.

Прим. не используйте для смачивания тряпки органические жидкости типа бензина, растворителя или моющего средства. Это может стать причиной повреждения крышки или протечки жидкости.

ВНИМАНИЕ! Вы всегда можете провести тестирование и диагностику аккумулятора в любом аккумуляторном магазине или сервисном центре.

5. Подзарядка аккумулятора

ВНИМАНИЕ! Обязательно ознакомьтесь с инструкцией зарядного устройства, а также следуйте нижеуказанным инструкциям и соблюдайте необходимые меры предосторожности.

Меры предосторожности:

- При подзарядке есть риск взрыва батареи в случае её перегрева. Если температура батареи достигает пикового показателя 45° С и выше или слышен свистящий звук, необходимо немедленно отключить зарядное устройство от сети и отсоединить от батареи сначала отрицательный "-", затем положительный "+" кабели.
- Во избежание возможного возгорания во время зарядки, предварительно извлеките аккумулятор из моторного отсека.
- Перед зарядкой обязательно выдергите аккумулятор при комнатной температуре (+25°С), по крайней мере, 8 часов. Не допускается подзарядка холодной батареи.
- Стого запрещается во время зарядки трогать силовые кабели, подсоединеные к выводам заряжаемого аккумулятора, так как такие действия могут вызвать образование искры и стать причиной взрыва аккумулятора.

Подзарядка аккумулятора с помощью зарядного устройства

1. Аккумулятор можно подзаряжать зарядным устройством с постоянным напряжением или с постоянным током. Однако подзарядка батареи постоянным напряжением более предпочтительна для данного типа батареи.

- В случае зарядки постоянным напряжением, необходимо выбирать напряжение зарядки в зависимости от области применения батареи: 14,4 – 15,3 В (для стартерных батарей) и 14,0-14,8 В (для резервного питания, ИБП) с ограничением силы тока до 0,6 от общей емкости батареи (пример: ток 3 А для батареи емкостью 5 Ач).

- В случае зарядки постоянным током, необходимо ограничение силы тока до 0,1 от общей емкости батареи (пример: ток 0,5 А для батареи емкостью 5 Ач).

Прим. В случае если батарея имеет глубокий разряд, зарядить её полностью обычным зарядным устройством не получится. В таком случае понадобится специальное профессиональное зарядное устройство, рекомендуется обратиться в сервисный центр или магазин где совершилась покупка аккумулятора.

2. Соблюдайте полярность и порядок подключения кабелей зарядного устройства к выводам батареи. Сначала присоединяется положительный полюс "+", затем отрицательный "-". Отсоединение производится в обратном порядке.



Прим. Все процедуры присоединения и отсоединения батареи производятся при отключенных потребителях тока и выключенном зарядном устройстве!

3. В ходе подзарядки батареи необходимо следить за температурой батареи. Рекомендуемая температура батареи во время подзарядки не выше 30° С. При повышении температуры выше указанного значения, необходимо постепенно уменьшить выходное напряжение или ток на зарядном устройстве.

Прим. 1 время до полного заряда аккумулятора в зависимости от изначального уровня заряда аккумулятора и методики заряда может составлять от 1 до 20 часов. При достижении полной зарядки напряжение открытой цепи батареи составляет 12,8 В и выше.

Прим. 2 если по каким-либо причинам не происходит зарядка, и в прочих непонятных ситуациях, пожалуйста, обратитесь в магазин, где была совершена покупка.

ВНИМАНИЕ! Вы всегда можете провести диагностику и подзарядку аккумулятора в аккумуляторном магазине или сервисном центре.

6. Основные характеристики

№	Модель*	Номинальное напряжение аккумулятора	Номинальная емкость аккумулятора C10 (методика 10ч разряда)	Ток холодной прокрутки по EN (при -18°C)*	Сила тока зарядного устройства при подзарядке постоянным напряжением (0,6 * C10)	Сила тока зарядного устройства при подзарядке постоянным током (0,1 * C10)
		В	A*ч		А	А
1	YTX4L-BS	12	4	75	2,4	0,4
2	YTX5L-BS	12	5	90	3,0	0,5
3	YTX7A-BS	12	7,5	120	4,5	0,75
4	12N9-3B	12	9	160	5,4	0,9
5	12N9-4B-1	12	9	160	5,4	0,9

Производитель оставляет за собой право изменять модельный ряд выпускаемой продукции, а также её характеристики, без предварительного уведомления покупателей.

ПРЕИМУЩЕСТВА:

1. Увеличенная резервная емкость (в 3-5 раз выше, чем у обычных батареи).
2. Широкий рабочий диапазон температур: от -55 до + 75 °C
3. Абсолютно необслуживаемая батарея с увеличенным сроком службы (до 10 лет работы/ до 15000 пусков).
4. Возможность быстрой подзарядки. Разряженная батарея ($\leq 20\%$) заряжается на 95% всего за 45 минут (при комнатной температуре).
5. Высокие и стабильные токовые характеристики. Высокая плотность энергии.
6. Абсолютно герметизированная батарея с абсорбированным электролитом. Установка батареи в любом положении, даже «вверх дном».
7. Первоклассный уровень виброустойчивости благодаря технологии SPIRAL AGM.
8. Высокая работоспособность батареи даже в полуразряженном состоянии.

Дополнительная информация на сайте www.r-drive.pro



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН на аккумуляторные батареи R-DRIVE eXtremal™

Во время покупки обязательно заполните настоящий гарантийный талон!

Данный талон гарантирует бесплатный осмотр или замену товара (аккумуляторной батареи, кратко: «АКБ») в случае, если со дня покупки и в течение гарантийного срока он пришел в негодность. Подробно см. «условия выполнения гарантийных обязательств» на обратной стороне гарантийного талона.

Срок гарантии: _____ календ. месяцев
или _____ км пробега *

* после того, как один из параметров будет достигнут, срок гарантии считается истекшим

Данный раздел заполняется Покупателем:

Данные о транспортном средстве (ТС)	Данные о пробеге ТС
Марка и модель ТС _____	Пробег ТС _____
Год выпуска ТС _____	на момент установки АКБ: _____ км

Аккумуляторная батарея принята без механических повреждений, проверена в моем присутствии, имеет напряжение: $U_{\text{без нагрузки}} > 12,5 \text{ В}$, $U_{\text{с нагрузкой}} > 10,0 \text{ В}$.

С гарантийными обязательствами ознакомлен и согласен: _____ / _____
(подпись, Ф.И.О Покупателя)

Данный раздел заполняется Продавцом:

Сведения об аккумуляторной батарее (АКБ)	Дата покупки АКБ:
Модель (артикул) АКБ: _____	/ ____ / ____ /20 ____ г. день месяц год
Дата выпуска АКБ (месяц, год): _____	

Юрид. наименование продавца: _____

Название магазина, адрес, телефон: _____

_____ / _____ /
(Подпись, Ф.И.О. штамп Продавца)

Для заполнения во время возникновения гарантийного случая:

Дата замены АКБ / ____ / ____ /20 ____ г. день месяц год	Данные о пробеге ТС _____ км / _____ / (Подпись, Ф.И.О. работника, штамп Продавца)
--	---



Условия выполнения гарантийных обязательств

Данный товар прошел строгий контроль качества. Если при эксплуатации в соответствии с инструкцией в течение гарантийного срока произошла поломка, проверка производится в рамках данных гарантийных обязательств.

1. Содержание гарантии

В соответствии с предметом и сроком гарантии ремонт или замена на новый товар производится безвозмездно. В действие данной гарантии входит ремонт или замена только указанной модели (артикула) товара в указанном количестве. В случае если в рамках гарантии была осуществлена замена на новый товар, срок гарантии на новый товар остается в пределах гарантийного срока с момента первоначальной покупки.

2. Предмет гарантии (для товаров, используемых на территории России)

Гарантия производителя товара "БэйЛэс Бэттери Индастриз Лимитид" (BLS BATTERY INDUSTRIES LIMITED, UNIT D, 16F, CHEUK NANG PLAZA 250, HENNESSY RD, WANCHAI, HK) составляет 12 месяцев. Условия гарантийного срока продавца могут отличаться от гарантии производителя, но не могут составлять менее 12 месяцев со дня продажи. **Все обязательства по гарантии ложатся на продавца, у которого был приобретен товар.**

3. Срок гарантии

Гарантийный срок исчисляется в календарных месяцах и может ограничиваться пробегом ТС со дня покупки товара. Установленный продавцом срок гарантии см. на обратной стороне. Срок гарантии исчисляется с даты покупки товара, указанного в гарантийном талоне.

4. В гарантийные обязательства не входит:

(в нижеписанных случаях компенсация не производится, даже в течение срока гарантии):

1. При отсутствии гарантийного талона, или если в нем отсутствуют необходимые записи или печать продавца.
2. При необходимости зарядки полностью разряженного аккумулятора (восстановление заряда аккумуляторной батареи может быть платной услугой)
3. Если аккумулятор был использован в следующих случаях:
 - a) не по прямому назначению или на транспортных средствах, которым требуются более высокие характеристики (по току, емкости, проч.), чем может обеспечить установленная модель аккумуляторной батареи
 - b) в транспортных средствах, неприспособленных для данного типа аккумуляторов, в частности, в транспортных средствах с генератором, который не обеспечивает нормальный для данного типа диапазон выдаваемого напряжения 14,0 – 14,7 В (измеряется на выводах батареи, подключенной к ТС).
4. При попадании аккумулятора вследствие природных катаклизмов (стихийных бедствий, землетрясений, пожаров, бедствий на море) а также общественных беспорядков;
5. При поломке вследствие чрезмерной эксплуатации, ненадлежащего ухода или попадания в аварию;
 - a) если есть механические повреждения корпуса, крышки;
 - b) если есть механические повреждения или оплавление выводов батареи;
 - c) если есть механические повреждения или сильное загрязнение газовыводного клапана
 - d) если поломка аккумулятора произошла вследствие дефекта или поломки электрооборудования ТС;
 - e) если аккумулятор хранился в разряженном состоянии;
 - f) если при установке или зарядке аккумулятора нарушена полярность (неверно соединены «+» и «-»);
 - g) если из-за ДТП или поломки аккумулятор стал хуже работать;
 - h) если пользователь производил ремонт самостоятельно, в частности если есть следы вскрытия крышки батареи;
 - i) если было использовано оборудование, повлекшее перегрузку аккумулятора;
 - j) если аккумулятор не снимался с ТС, которое долгое время не эксплуатировалось, что привело к полной разрядке батареи;
 - k) если аккумулятор после приобретения в процессе срока хранения разрядился сам;
6. При повреждениях, причиной которых стали неполадки электрооборудования ТС; например, когда генератор выдает напряжение выше или ниже нормы и происходит избыточный заряд (перезаряд) или недозаряд аккумулятора;
7. При использовании аккумулятора в транспортных средствах кроме тех, что указаны в условиях гарантии;
8. При использовании аккумулятора с измененным местом для аккумуляторной батареи;
9. При невозможности проверки ТС с поврежденным оборудованием или после ДТП;
10. При смене владельца аккумулятора.

Внимание! Вы сможете воспользоваться гарантией и получить соответствующую компенсацию, обратившись к тому продавцу, у которого Вы совершили покупку аккумулятора.